



### **Karta informacyjna dziecka z ograniczoną znajomością języka polskiego – wersja ukraińskojęzyczna**

Інформаційна картка дитини з обмеженими знаннями польської – українська версія

Drodzy Rodzice/Opiekunowie, wypełnijcie wraz z dzieckiem kartę informacyjną. Prosimy o udzielenie odpowiedzi w języku polskim lub angielskim korzystając ze znajomości języka lub programu Google Translate.

Шановні батьки/опікуни, заповніть інформаційний лист разом із вашою дитиною. Будь ласка, відповідайте польською або англійською мовою, використовуючи свої мовні знання або програму Google Translate.

#### CZĘŚĆ RODZICA/OPIEKUNA/ ЧАСТИНА БАТЬКІВ / ОПІКУНА

**1. Imię i nazwisko ucznia/ ім'я та прізвище учня:**

.....

**2. Data i miejsce urodzenia / Дата і місце народження, назва країни та міста**

.....

**3. Określ przynależność religijną/ Визначте релігійну приналежність:**

.....

**4. Imiona i nazwiska opiekunów prawnych/rodziców ucznia/ Прізвища та імена батьків/опікунівучня:**

.....

**5. Czy opiekunowie prawni/ rodzice potrzebują tłumacza w kontaktach ze szkołą?/ Чи потрібен перекладач під час роботи зі школою законнимбатькам/опікунам?**

.....

**6. Jakie są oczekiwania opiekunów prawnych/ rodziców wobec szkoły? Які очікування законних батьків/опікунівщодо школи?**

.....



**7. Preferowana metoda komunikowania się ze szkołą: w jakim języku, w formie ustnej czy pisemnej?/ Бажаний спосіб спілкування зі школою: якою мовою, усно чи письмово?**

.....

**8. Informacje na temat zdrowia dziecka: np. czy uczeń nosi okulary, czy przyjmuje leki w ciągu dnia, gdy jest w szkole, etc./ Інформація про здоров'я дитини: наприклад, чи учень носить окуляри, чи приймає ліки протягом дня під час навчання в школі тощо.**

.....

.....

.....

**9. Inne istotne informacje dotyczące ucznia/ Інша актуальна інформація про учня:**

.....

.....

**10. Czy jako szkoła możemy Państwu pomóc organizując na przykład pomoc rzeczową? Jeżeli tak, to jaką?/ Чи можемо ми допомогти вам як школа, організувавши, наприклад, матеріальну допомогу? Якщо так, то яку?**

.....

.....

.....

.....



CZEŚĆ UCZNIA/ ЧАСТИНА УЧНЯ:

**11. Narodowość ucznia/ Національність учня:**

.....

**12. Język ojczysty/ Рідна мова:**

.....

**13. Język, którym komunikujesz się w rodzinie/ Мова, якою ви спілкуєтесь у вашій родині:**

.....

**14. Znajomość innych języków obcych w mowie i piśmie/ Знання інших іноземних мов у мовленні та письмі:**

.....

**15. Czy uczyłeś (aś) się języka polskiego, jeśli tak, to jak długo (ile godzin, lat)?/ Чи вивчали ви польську мову, якщо так, то як довго (скільки годин, років)?:**

.....

**16. Jak określasz znajomość języka polskiego w mowie i piśmie (brak znajomości, podstawowy, średniozaawansowany- podkreśl właściwą odpowiedź)/ Як ви охарактеризуєте знання польської мови у мовленні та письмі (недостатні знання, базові, середні - підкресліть правильну відповідь)**

**17. Ile lat spędziłeś (aś) w szkole?/ Скільки років ти провів у школі?**

.....

**18. W którym kraju się uczyłeś (aś)?/ В якій країні ти навчався?:**

.....

**19. Jakich przedmiotów się uczyłeś (aś)?/ Які предмети ти вивчаєш?**

.....

.....

.....

.....



**20. Określ swoje zainteresowania i pasje/ Визначте свої інтереси та захоплення:**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**21. Czy miałeś ( aś) wcześniej trudności edukacyjne? Z jakich przedmiotów?/ Чи були у вас раніше труднощі з навчанням? Які предмети?**

.....  
.....  
.....  
.....

**22. Twoje szkolne sukcesy/ Ваші шкільні успіхи:**

.....  
.....  
.....  
.....

**Data przeprowadzonego wywiadu/ Дата співбесіди:** .....

**Podpis osoby przeprowadzającej wywiad/ Підпис інтерв'юера:** .....

**Podpis rodziców/ opiekunów prawnych/ Підпис батьків / опікунів:**

.....